

“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”

Course	GREEK EXEGESIS I 希臘文詮釋 I NEWT CM14 XP
Date and Time	SEPTEMBER 12 – DECEMBER 9, 2022 TUESDAYS 8:15 AM – 11:05 AM
Instructor	REV. DR. ROCKY FONG Ph.D. 方豪博士 Email: rfong@tyndale.ca
Class Information	The classes will be in-person. Office Hours: by appointment
Course Material	Access course material at classes.tyndale.ca or other services at Tyndale One . Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only. Learn how to access and forward emails to your personal account.

I. COURSE DESCRIPTION

This course is built upon Elementary Greek I & II and will further develop skills in reading, translating, and interpreting the New Testament Greek text for preaching and teaching.

Prerequisites: NEWT CM10 & NEWT CM11 ELEMENTARY GREEK I & II

II. LEARNING OUTCOMES

At the end of the course, students will be able to:

1. Translate and parse selected chapters of the Greek text of Matthew’s Gospel (see Course Schedule) with the aid of a dictionary

2. Explain the grammatical functions of case, mood and tense, and basic clause structure, and directly apply such knowledge in exegesis
3. Utilize effectively standard Greek language tools including lexicons, Bible commentaries, and online/computer resources such as Logos, and stepbible.org
4. Self-study the Greek texts of selected New Testament books (Mark, John, Galatians, etc.) for preaching, teaching and personal application.

III. COURSE REQUIREMENTS

A. REQUIRED READING

Mounce, William. *Basics of Biblical Greek*, rev. ed. Grand Rapids: Zondervan, 2009. 孟恩思著。潘秋松譯。《聖經希臘文基礎：課本》。修訂版。South Pasadena: 麥種，2012。 「解經/翻譯」部分 pp. 67-68, 80-83, 183-84, 328-330 等。

Aland, Barbara and Kurt Aland, et al. *The Greek New Testament*, with Dictionary. 5th rev. ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2014, KATA MAΘΘAIION, chaps 5-7 & 24-25. (Students are strongly encouraged to use the printed version in class.)

《新約聖經》希·中·英並排版。香港：香港聖經公會，2007。請在上第一課前預先閱讀「導論」 pp. 1*-51*。 *New Testament – Greek-Chinese-English Triliteral Edition*. Hong Kong: Bible Society of Hong Kong, 2007. Students are to read pp. 1*-51* prior to the first class.

General tools: Computer software, online Bibles and resources such as stepbible.org and OpenText.org.

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS

Porter, Stanley E. *Idioms of the Greek New Testament*, 2nd ed. London: Continuum, 1994. 波特著。葉雅蓮譯。《新約希臘文的慣用語》。台北：橄欖，2013。

黃鴻興著。《馬太福音》。香港：天道，2016。Wong, Hoong-hing. *Matthew*. Hong Kong:

Tien Dao, 2016.

Tyndale recommends www.stepbible.org – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other [online resources for Biblical Studies](#).

C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR HYBRID COURSE REQUIREMENTS

- Not applicable

D. GUIDELINES FOR INTERACTIONS

Tyndale University prides itself in being a trans-denominational community. We anticipate our students to have varied viewpoints which will enrich the discussions in our learning community. Therefore, we ask our students to be charitable and respectful in their interactions with each other, and to remain focused on the topic of discussion, out of respect to others who have committed to being a part of this learning community. Please refer to “Guidelines for Interactions” on your course resource page at classes.tyndale.ca.

E. ASSIGNMENTS AND GRADING

1. Class Participation (20%). Before each class students are expected to have read the relevant materials assigned for that class, and are to participate in class discussion in a healthy and positive way to enhance learning for the whole class.
2. Ten (10) written critical questions (30%). Beginning from week 2, students are required to submit weekly in writing a total of ten (10) exegetical or historical/theological questions relevant to the text of Matthew or questions related to NT Greek grammar and syntax. These questions, primarily based on the required reading, should reflect independent and critical thinking by the student and will be discussed in class and/or answered by the Instructor. The Instructor will also provide general feedback on the suitability and quality of the questions, especially during the first few weeks of the semester.
3. Term Paper (50%). At the end of the course, students will write an exegetical paper on a topic or a passage taken from Matthew. It must reflect the student’s best knowledge of Greek grammar based on the materials covered in this course. Students are to follow guidelines for academic integrity (SECTION H), and to familiarize themselves with the

latest version of CCST's Term Paper & Thesis Style Manual 「研究專文及論文寫作守則」。 Length: 5000-6000 words. Further information will be provided in class.

F. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact](#) the [Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

G. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING

Evaluation is based upon the completion of the following assignments: [*Sample*]

Participation (including translation and parsing)	20 %
Critical Questions	30 %
Exegetical Paper	50 %
Total	100 %

H. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK

For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.44 to 10.48](#) and [14.238 to 14.241](#).

Academic Integrity

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

Research Ethics

All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the [Tyndale Research Ethics Board \(REB\)](#). Check with the Seminary Dean's Office (aa@tyndale.ca) before proceeding.

I. COURSE EVALUATION

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS

Pre-reading is expected prior to start of class. Late registrants are responsible for the consequences of partial preparation.

週次	日期	馬太福音/DJG	希臘文/《基礎》
1	Sept 13	課程簡介	《新約聖經》「導論」 pp. 1*-51*
2	20	“Sermon on the Mount/Plain”; 5:1-16	第 6 課 主格與直受格
3	27	5:17-42	第 7 課 所有格與間受格
4	Oct 4	5:43-6:15	第 9 課 形容詞·冠詞
5	11	6:16-34	第 11-12 課 人稱代名詞
6	18	7:1-29	第15課 動詞簡介
	25	Reading Day	
7	Nov 1	“Apocalypticism and Apocalyptic Teaching”; 24:1-28	第 25 課 關身/中動語態
8	8	24:29-51	第 26-29 課 分詞
9	15	25:1-13	第 31 課 假設語氣
10	22	25:14-30	第 32 課 不定詞
11	29	25:31-46	第 33 課 命令/祈使語氣
12	Dec 6	總結	
	13	Exam Week, Submit Paper	

V. SELECTED BIBLIOGRAPHY

[Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals, e-books](#), and the [mail delivery of books and circulating materials](#). See the [Library FAQ page](#).

I. (* 代表適合下學期希臘文詮釋 II 使用)

1. Aland, Kurt, ed. *Synopsis of the Four Gospels*. 12th ed. Stuttgart: German Bible Society, 2001.
2. Bauer, Walter Bauer, ed., Danker, Frederick W. Danker, rev. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: U. of Chicago, 2000. 鮑爾編輯。丹克修訂。《新約及早期基督教文獻希臘文大詞典》。麥啟新主編。麥啟新·麥陳惠惠翻譯。香港：漢語聖經協會，2009。
3. Black, David Allan. *New Testament Textual Criticism*. Grand Rapids: Baker Academic, 1994. 布雷克著。葉雅蓮，黃龍光譯。《新約經文鑑別學》。台北：華神，2009。
4. Brown, Colin, ed. *The New International Dictionary of New Testament Theology*, 4 vols. Grand Rapids: Zondervan, 1986.
5. Dana, H. E. and Julius R. Mantey. *A Manual Grammar of the Greek New Testament*. Toronto: Macmillan, 1957.
6. Campbell, Constantine R. *Basics of Verbal Aspect in Biblical Greek*. Grand Rapids: Zondervan, 2008. 君士坦丁·坎柏著。汪仁潔譯。「聖經希臘文基礎：動詞觀點」。South Pasadena: 麥種，2020.*
7. Funk, Robert. *A Beginning-Intermediate Grammar of Hellenistic Greek*. 3rd ed. Salem, Oregon: Polebridge Press, 2013.*
8. McKay, K. L. *A New Syntax of the Verb in New Testament Greek: An Aspectual Approach*. Studies in Biblical Greek. New York: Peter Lang, 1994.*
9. Metzger, Bruce M. *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. 2nd ed. Stuttgart:

German Bible Society, 1994.

10. Moule, C. F. D. *An Idiom Book of NT Greek*. Cambridge: CUP, 1959.*
11. Mounce, William. *A Graded Reader of Biblical Greek*. Grand Rapids: Zondervan, 1996. 孟思恩 著。沈其光、潘秋松譯。《聖經希臘文進階：讀本》。South Pasadena: 麥種，2015。
12. Nida, E. A. and J. P. Louw. *Greek-English Lexicon of the New Testament Based on Semantic Domains*. 2 vols. New York: UBS, 1989.*
13. Runge, Steven E. *Discourse Grammar of the Greek New Testament*. Peabody: Hendrickson, 2010.*
14. Wallace, Daniel. *Greek Grammar Beyond the Basics*. Grand Rapids: Zondervan, 1996. 華勒斯著。吳存仁譯。《中級希臘文文法》。台北；華神，2011。
15. 黃錫木著。《古希臘語(新約)教程》卷三：原文輔讀。上海：華東師範大學，2008（「馬太福音」 pp. 1-62）。

II.

1. Carson, D. A. *Exegetical Fallacies*, 2nd ed. Grand Rapids: Baker, 1996. 卡森著，余德林、郭秀娟譯。「再思解經錯謬」台北：校園，1998。
2. _____. *Matthew*. Expositor's Bible Commentary, rev. ed. Grand Rapids: Zondervan, 2010. 卡森著。周俞雲翔譯。《馬太福音》。South Pasadena: 麥種，2013。
3. Davis, W. D. and D. C. Allison. *A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to Matthew (ICC)* 3 vols. Edinburgh: T. & T. Clark, 1988.
4. deSilva, David A. *An Introduction to the New Testament: Contexts, Methods & Ministry Formation*. Downers Grove, IL: Intervarsity, 2004. 德席爾瓦著。紀榮智、李望遠譯。《21世紀基督教新約導論》。台北：校園，2013。
5. France, R. T. *Matthew: Evangelist and Teacher*. Grand Rapids: Zondervan, 1989.

6. _____. *The Gospel of Matthew* (NICNT). Grand Rapids: Eerdmans, 2007.
7. Green, Joel, ed. *Dictionary of Jesus and the Gospels*. 2nd ed. Downers Grove: IVP, 2013. S.v. "Apocalypticism and Apocalyptic Teaching" by B. J. Pitre, pp. 23-33; and "Sermon on the Mount/Plain" by S-A Yang, pp. 845-55.
8. Green, Michael. *The Message of Matthew*. Nottingham: IVP, 1988, 2000. 格林著·黃元林譯。《馬太福音》。台北：校園·2009。
9. Keener, Craig S. *The Gospel of Matthew: A Social Rhetorical Commentary*. Grand Rapids: Eerdmans, 2009.
10. Luz, Ulrich. *The Theology of Matthew*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
11. Nolland, John. *The Gospel of Matthew* (NIGTC). Grand Rapids: Eerdmans, 2005.
12. Simonetti, Manlio ed. *Ancient Christian Commentary on Scripture, New Testament* (vols. 1 & 2) *Matthew 1-13 and Matthew 14-28*. Downers Grove, IL: IVP, 2001. 黃錫木編審·林梓鳳譯。《馬太福音 1-13 章》與《馬太福音 14-28 章》。古代基督信仰聖經註釋叢書·新約卷一、卷二·黃錫木主編。台北：校園·2006。
13. Snodgrass, Klyne R. *Stories with Intent: A Comprehensive Guide to the Parables of Jesus*. Grand Rapids: Eerdmans, 2008. 斯諾德格拉斯著·林秀娟譯。《主耶穌的比喻》。South Pasadena: 麥種·2013。
14. Wilkins, Michael J. *Matthew, vols 1-2. The NIV Application Commentary*. Grand Rapids: Zondervan, 2004. 邁克爾·威爾金斯著·古志薇、陳秀媚譯。《馬太福音》上·下。香港：漢語聖經協會·2016。
15. 黃錫木編著。《四福音與經外平行經文合參》四版。香港：漢語聖經協會·2016。
Wong, Simon, S. M. *Synopsis of the Four Gospels with Parallels from the New Testament Apocrypha and Patristic Writings*. Hong Kong: Chinese Bible International Ltd., 2000.